

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. LIRE ces consignes.
2. CONSERVER ces consignes.
3. RESPECTER tous les avertissements.
4. SUIVRE toutes les consignes.
5. NE PAS utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. LE NETTOYER UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
7. NE PAS obstruer les prises d'air, le cas échéant. Procéder à l'installation conformément aux instructions du fabricant.
8. NE PAS installer à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches d'aération, plaques chauffantes ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. NE PAS compromettre la sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Les fiches polarisées sont équipées de deux broches de largueurs différentes. Les fiches de terre comportent deux broches et une troisième broche de mise à la terre. La broche la plus large ou la troisième broche de mise à la terre est prévue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à votre installation, faire appel à un électricien pour remplacer la prise hors normes.
10. PROTÉGER le cordon d'alimentation contre les risques de piétinement ou de pincement, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et du point d'attache avec le matériel.
11. N'UTILISER QUE des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
12. N'UTILISER QUE le chariot, le support, le trépied ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec le matériel. En cas d'utilisation d'un chariot pour déplacer l'appareil, prendre soin de ne pas se blesser suite au basculement du chariot et de sa charge.
13. DÉBRANCHER l'appareil pendant les orages ou s'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
14. CONFIER toutes réparations et opérations d'entretien à un personnel qualifié. Une intervention d'entretien est nécessaire en cas de détérioration quelconque de l'appareil et notamment du cordon ou de la fiche d'alimentation électrique, d'infiltration liquide, d'introduction involontaire d'un objet dans l'appareil, d'exposition de l'appareil à la pluie ou à un milieu humide, de fonctionnement anormal ou de chute de l'appareil.
15. NE PAS exposer cet appareil aux éblouissements et s'assurer de ne placer sur l'appareil aucun objet contenant des liquides, par exemple un vase.
16. Pour déconnecter complètement cet appareil du secteur, débrancher son cordon d'alimentation de la prise secteur.
17. Quand une prise secteur ou un raccord est utilisé comme appareil de déconnexion, l'appareil de déconnexion continue d'être utilisé.
18. NE PAS surcharger les prises murales ou câbles de rallonge au-delà de leur capacité nominale pour éviter les chocs électriques ou les incendies.

! Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral vise à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions de fonctionnement et d'entretien importantes dans la documentation qui accompagne le produit.

⚡ Le triangle équilatéral contenant le symbole d'un éclair terminé en flèche sert à alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du produit, dont l'intensité peut être suffisante pour poser un risque de chocs électriques.

⚡ Avertissement ESD (décharge électrostatique) : Le symbole de gauche renvoie à un texte concernant le danger éventuel associé à la décharge électrostatique en provenance d'une source extérieure (par exemple les mains humaines) dans un circuit intégré, ce qui peut souvent endommager le circuit.

ATTENTION : Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION : Aucune flamme nue, comme les bougies allumées, ne doit être posée sur l'appareil.

ATTENTION : Cet équipement doit être branché sur une prise SECTEUR dotée d'une protection par mise à la terre.

MISE EN GARDE : Pour réduire le risque de choc électrique, la mise à la terre de la broche centrale de cette fiche doit être maintenue.

ATTENTION : Ce produit est destiné à être UNIQUEMENT utilisé avec les tensions figurant sur le panneau arrière ou l'alimentation électrique recommandée, ou incluse, du produit. Un fonctionnement à des tensions autres que celles qui sont indiquées risque d'entraîner des dommages irréversibles du produit et d'annuler sa garantie. L'utilisation d'adaptateurs CA est déconseillée car elle donne la possibilité de brancher le produit sur des tensions pour lesquelles il n'est pas conçu. Si vous n'êtes pas sûr de la tension opérationnelle qui convient, veuillez contacter votre distributeur local et/ou revendeur. Si le produit est équipé d'un cordon électrique amovible, utilisez uniquement le type de cordon fourni ou spécifié par le fabricant ou par votre distributeur local.



ATTENTION : Ne pas ouvrir ! Risque de choc électrique. Les tensions à l'intérieur de cet équipement peuvent être fatales. Les pièces intérieures ne peuvent pas être entretenues. Confier toutes réparations et opérations d'entretien à un personnel qualifié.
Placer l'équipement à proximité d'une prise de courant et veiller à pouvoir facilement accéder à l'interrupteur.

INFORMATIONS DE CONFORMITÉ AUX RÈGLES FCC ET DE COMPATIBILITÉ ÉLECTRO-MAGNÉTIQUE POUR LE CANADA :

Cet appareil est conforme au point 15 du règlement FCC. Son utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) Ce matériel ne doit pas causer d'interférences nuisibles et
- (2) Cet appareil doit accepter les interférences captées, y compris les interférences susceptibles de nuire à son fonctionnement.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément au point 15 au règlement FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou de télévision, ce qui peut être vérifié en mettant l'équipement hors tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur la prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio / TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Approuvé en vertu de la disposition de vérification du point 15 de FCC au titre d'appareil numérique de la classe B.

Mise en garde : Les changements ou modifications non expressément approuvés par le fabricant pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

INFORMATIONS DE CONFORMITÉ UE :

Harman Professional déclare par les présentes que l'équipement de type JBL J104SET, comportant le marquage CE est conforme à :

- Directive sur la basse tension 2014/35/CE de l'Union européenne
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/CE de l'Union européenne
- Directive sur les restrictions en matière de refonte de substances dangereuses (RoHS2) 2011/65/CE de l'Union européenne
- Directive sur l'écoconception 1275/2008 de l'Union européenne
- Directive sur l'écoconception 801/2013 de l'Union européenne
- Directive sur l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et les restrictions applicables aux produits chimiques (REACH) 1907/2006 de l'Union européenne

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site Internet suivant : <http://www.jblpro.com/www/product-support/downloads>



AVIS DEEE :
Cet appareil est étiqueté conformément à la Directive européenne 2012/19/UE concernant les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette étiquette signifie que le produit ne peut pas être éliminé avec les autres déchets domestiques. Il doit être éliminé dans un endroit adéquat permettant sa récupération et son recyclage.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. READ these instructions.
2. KEEP these instructions.
3. HEED all warnings.
4. FOLLOW all instructions.
5. DO NOT use this apparatus near water.
6. CLEAN ONLY with dry cloth.
7. DO NOT block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. DO NOT install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. DO NOT defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. PROTECT the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. ONLY USE attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. USE ONLY with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. UNPLUG this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. REFER all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. DO NOT expose this apparatus to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.
16. To completely disconnect this apparatus from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
17. Where the mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
18. DO NOT overload wall outlets or extension cords beyond their rated capacity as this can cause electric shock or fire.

! The exclamation point, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

⚡ The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock to persons.

⚡ ESD Warning: The icon to the left indicates text regarding potential danger associated with the discharge of static electricity from an outside source (such as human hands) into an integrated circuit, often resulting in damage to the circuit.

WARNING: To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

WARNING: No naked flame sources — such as lighted candles — should be placed on the product.

WARNING: Equipment shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, grounding of the center pin of this plug must be maintained.

WARNING: This product is intended to be operated ONLY from the voltages listed on the back panel or the recommended, or included, power supply of the product. Operation from other voltages other than those indicated may cause irreversible damage to the product and void the products warranty. The use of AC Plug Adapters is cautioned because it can allow the product to be plugged into voltages in which the product was not designed to operate. If you are unsure of the correct operational voltage, please contact your local distributor and/or retailer. If the product is equipped with a detachable power cord, use only the type provided, or specified, by the manufacturer or your local distributor.



WARNING: Do Not Open! Risk of Electrical Shock. Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.
Place the equipment near a main power supply outlet and make sure that you can easily access the power breaker switch.

FCC AND CANADA EMC COMPLIANCE INFORMATION:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Approved under the verification provision of FCC Part 15 as a Class B Digital Device.

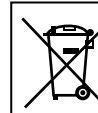
Caution: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this device.
CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

EU COMPLIANCE INFORMATION:

Hereby, Harman Professional declares that the equipment type JBL J104SET, bearing the CE Mark are in compliance with the following:

- European Union Low Voltage Directive 2014/35/EU
- European Union EMC Directive 2014/30/EU
- European Union Restriction of Hazardous Substances Recast (RoHS2) Directive 2011/65/EU
- European Union Eco-Design 1275/2008
- European Union Eco-Design 801/2013
- European Union Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH) Directive 1907/2006

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <http://www.jblpro.com/www/product-support/downloads>



WEEE NOTICE:
This appliance is labeled in accordance with European Directive 2012/19/UE concerning waste of electrical and electronic equipment (WEEE). This label indicates that this product should not be disposed of with household waste. It should be deposited at an appropriate facility to enable recovery and recycling.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. LEA estas instrucciones.
2. CONSERVE estas instrucciones.
3. PRESTE ATENCIÓN a todas las advertencias.
4. CUMPLA con todo lo indicado en estas instrucciones.
5. NO utilice este aparato cerca del agua.
6. LÍMPIELO SOLO con un paño seco.
7. NO obstruya ninguna de las aperturas de ventilación. Instale el aparato según las instrucciones del fabricante.
8. NO instale el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que generen calor.
9. NO anule el efecto de seguridad del enchufe polarizado o de toma a tierra. Un enchufe polarizado dispone de dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe de toma de tierra dispone de dos clavijas y una tercera que conecta a tierra. La clavija más ancha o el tercer terminal se proporciona para su seguridad. Si el enchufe incluido en este dispositivo no encaja en su toma de alimentación, póngase en contacto con un electricista para que le sustituya su toma obsoleta.
10. PROTEJA el cable de alimentación para que nadie lo pise ni quede aplastado, especialmente en el enchufe, la toma de corriente y la salida del aparato.
11. UTILICE SOLO accesorios o accoplamientos especificados por el fabricante.
12. USE este aparato SOLO con un soporte, trípode o bastidor especificado por el fabricante o que sea vendido con el aparato. Tenga cuidado cuando use un carro para evitar posibles lesiones en caso de un vuelco de la combinación de carro/aparato.
13. Desconecte el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se vaya a utilizar durante periodos prolongados.
14. Si necesita asistencia técnica, acuda a un profesional cualificado. Se debe realizar el servicio del aparato si se encuentra dañado, por ejemplo, si se deteriora el cable de alimentación o el enchufe, si se derramó algún líquido o se introdujo algún objeto, si quedó expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona correctamente o si se cayó.
15. NO exponga este aparato a goteros ni salpicaduras y asegúrese de que no haya objetos llenos de líquidos, tales como jarrones, encima del equipo.
16. Para desconectar completamente el aparato de la red eléctrica, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de CA.
17. Donde el acoplador del equipo/enchufe de red se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión deberá poder accionarse fácilmente.
18. NO sobrecargue el tomacorrientes ni los cables de extensión más allá de su capacidad nominal, ya que esto puede ocasionar un choque eléctrico o un incendio.

! El triángulo equilátero con el signo de exclamación sirve para alertar al usuario de la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) importantes en la documentación que acompaña el producto.

⚡ El triángulo equilátero con el relámpago con el símbolo de flecha dentro sirve para alertar al usuario de la presencia de "Voltaje peligroso" no aislado dentro de las cajas de productos que puede ser de tal magnitud que constituya un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

⚡ Advertencia de ESD: el icono a la izquierda indica texto relacionado con el posible peligro asociado con la descarga de electricidad estática de una fuente externa (como las manos humanas) a un circuito integrado, que con frecuencia como resultado daña el circuito.

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no exponga este equipo a la lluvia ni a la humedad.

ATENCIÓN: No coloque fuentes de fuego directo, tales como velas encendidas, sobre el producto.

ATENCIÓN: El equipo se debe conectar a una salida de corriente que disponga de una conexión a tierra de protección.

PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, se debe conservar la conexión a tierra de la clavija central de este enchufe.

ATENCIÓN: Este producto está diseñado para funcionar SOLO con los voltajes indicados en el panel trasero o el suministro de energía recomendado o incluido, del producto. El funcionamiento con otros voltajes que no sean los indicados podría ocasionar daño irreversible al producto y anular la garantía del producto. Se advierte sobre el uso de adaptadores de enchufe de CA, ya que esto puede permitir que el producto sea conectado a voltajes para los que no fue diseñado. Si no está seguro del voltaje correcto para el funcionamiento, comuníquese con su distribuidor y/o minorista local. Si el producto cuenta con un cable de alimentación desmontable, use solo el que se proporciona o especifica el fabricante o su distribuidor local.



ATENCIÓN: ¡No abrir! Riesgo de choque eléctrico. Los voltajes de este equipo son peligrosos para la vida. No se incluyen piezas de repuesto. Si necesita asistencia técnica, acuda a un profesional cualificado.

Coloque el equipo cerca de un enchufe del suministro de energía de la red principal y asegúrese de que pueda acceder fácilmente al interruptor de corte de energía.

INFORMACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE EMC CANADÁ Y FCC:

Este dispositivo cumple con la sección 15 del Reglamento de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) este dispositivo no debe causar interferencias nocivas; y 2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple los límites para un dispositivo digital de clase B, conforme a la parte 15 de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que la interferencia no se produzca en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario tratar de corregir las interferencias adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un experto en radio/TV para obtener ayuda.

Aprobado según la cláusula de verificación de FCC, Parte 15 como un dispositivo digital, Clase B.

Precaución: Los cambios o las modificaciones que no se hayan aprobado expresamente por parte del fabricante podrían anular la facultad del usuario para utilizar este dispositivo.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

INFORMACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE UE:

Por este medio, Harman Professional declara que el tipo de equipo JBL J104SET, que lleva la marca CE cumple con lo siguiente:

- Directiva de Bajo Voltaje de la Unión Europea 2014/35/UE
- Directiva EMC de la Unión Europea 2014/30/UE
- Directiva de restricción de refundición de sustancias peligrosas (RoHS2) de la Unión Europea 2011/65/UE
- Decisión ecológica de la Unión Europea 1275/2008
- Diseño ecológico de la Unión Europea 801/2013
- Directiva de Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de las Sustancias y Preparados Químicos (REACH) 1907/2006

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <http://www.jblpro.com/www/product-support/downloads>



AVISO DE WEEE:
Este aparato está etiquetado de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE respecto a la disposición de equipo eléctrico o electrónico (WEEE). Esta etiqueta indica que este producto no debe desecharse junto con otros desechos del hogar. Este se debe depositar en un centro apropiado para permitir la recuperación y el reciclaje.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. LESEN Sie diese Anleitung.
2. BEWAHREN Sie diese Anleitung gut auf.
3. BEACHTEN Sie alle Warnhinweise.
4. BEFOLGEN Sie alle Anweisungen.
5. VERWENDEN Sie dieses Gerät NICHT in der Nähe von Wasser.
6. Verwenden Sie zur REINIGUNG ein trockenes Tuch.
7. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen NICHT BLOCKIERT werden. Beachten Sie beim Installieren die Anweisungen des Herstellers.
8. Installieren Sie das Gerät NICHT in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmekäppen, Öfen oder anderen Geräten (inklusive Verstärker), die Wärme erzeugen.
9. Umgehen Sie NICHT die aus Sicherheitsgründen angebrachten polarisierten oder geerdeten Stecker. Ein polarisierter Stecker hat zwei Kontaktstifte, wobei einer davon breiter als der andere ist. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontaktstifte und einen dritten geerdeten Erdungsstift. Der breitere Kontaktstift bzw. Erdungsstift dient Ihrer Sicherheit. Sollte der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit dieser Ihre Steckdose austauscht.
10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass NIEMAND darüber laufen und es NICHT durch schwere Gegenstände geknickt werden kann. Achten Sie besonders auf Netzstecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelanschluss am Gerät.
11. BENUTZEN SIE NUR vom Hersteller empfohlene Befestigungen und Zubehörteile.
12. BENUTZEN SIE das Gerät NUR im Zusammenhang mit dem vom Hersteller vorgegebenen Beistellwagen, Stativ oder Tisch oder solchen Unterlagen, die zusammen mit dem Gerät verkauft werden. Wenn ein Beistellwagen verwendet wird, müssen Sie sicherstellen, dass dieser beim Bewegen des Beistellwagens/Geräts nicht umkippt; Verletzungsgefahr!
13. ZIEHEN SIE bei Gewittern oder längerem Nichtgebrauch DEN NETZSTECKER des Geräts aus der Steckdose.
14. ALLE Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Wartungsarbeiten sind in den folgenden Fällen notwendig: wenn das Gerät beschädigt wurde, wenn ein Elektrokabel oder ein Stecker beschädigt wurde, wenn Flüssigkeiten verschüttet wurden oder ein Gegenstand in das Gerät gefallen ist, wenn das Gerät im Regen gestanden hat oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallengelassen wurde.
15. Setzen Sie das Gerät KEINEM tropfenden Wasser oder Spritzwasser aus und vergewissern Sie sich, dass keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.
16. Zur vollständigen Trennung dieses Geräts vom Netz ziehen Sie den Netzstecker des Netzkabels aus der Steckdose.
17. Falls ein Netzstecker oder eine Mehrfachsteckdose verwendet werden, das ein Gerät von der Stromversorgung zu trennen, sollte sichergestellt werden, dass der Verbindungsunterbrecher immer betriebsbereit ist.
18. Um einen Elektroschock oder Brand zu vermeiden sollten Wandsteckdosen oder Verlängerungskabel NICHT über ihre Nennleistung hinaus belastet werden.

! Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck ist dazu gedacht, den Benutzer auf wichtige Informationen zum Betrieb und Anweisungen zur Wartung (Service) in den Informationsmaterialien, die dem Produkt beiliegen, hinzuweisen.

⚡ Der Blitz mit dem Pfeilsymbol in einem gleichseitigen Dreieck ist dazu gedacht, den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter „Gefährlicher Spannung“ im Gerät hinzuweisen, die von ausreichender Stärke sein kann, um ein Risiko von Stromschlägen an Personen darzustellen.

⚡ ESE-Warnung: Das Symbol auf der linken Seite weist auf Text hin, der auf eine mögliche Gefahr durch die Entladung statischer Elektrizität von einer externen Quelle (wie beispielsweise Hände von Menschen) in einen integrierten Schaltkreis, was häufig zu einer Schädigung des Schaltkreises führt.

WARNING: Um das Risiko von Feuer und Stromschlägen zu vermindern, setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus.

WARNING: Keine offenen Flammen – wie etwa Kerzen – sollten auf das Produkt gestellt werden.

WARNING: Dieses Gerät muss an eine STECKDOSE mit Schutzerdung angeschlossen werden.

VORSICHT: Um das Stromschlagrisiko zu verringern, muss die Erdung des mittleren Stifts dieses Steckers beibehalten werden.

WARNING: Dieses Gerät darf NUR mit den auf der Rückseite angegebenen Spannungen betrieben werden. bzw. mit der empfohlenen oder mitgelieferten Stromversorgung des Geräts. Wird dieses Gerät mit einer anderen als den angegebenen Spannungen betrieben, kann dies dazu führen, dass das Gerät irreparabel beschädigt wird und die Produktgarantie erlischt. Von der Verwendung von Wechselstromadaptern wird abgeraten, da das Gerät damit an Spannungen angeschlossen werden kann, für die es nicht ausgelegt ist. Wenn Sie sich bezüglich der richtigen Betriebsspannung nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren entsprechenden Fachhändler vor Ort. Wenn das Gerät mit einem abnehmbaren Stromkabel versehen ist, sollte nur das mitgelieferte bzw. das vom Hersteller oder ihrem Fachhändler vor Ort empfohlene Stromkabel verwendet werden.



WARNING: Nicht öffnen! Stromschlagrisiko Die in diesem Gerät auftretenden Spannungen sind lebensgefährlich. Die Bauteile im Geräteinneren können nicht vom Anwender gewartet werden. Alle Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose auf und vergewissern Sie sich, dass der Stromschutzschalter leicht zugänglich ist.

INFORMATIONEN ZUR KONFORMITÄT MIT FCC-RICHTLINIEN UND KANADISCHEN EMV- RICHTLINIEN:

Dieses Gerät richtet sich nach Teil 15 der FCC Regeln. Der Betrieb hängt von den folgenden zwei Bedingungen ab:

- (1) Dieses Gerät verursacht keine schädlichen Interferenzen, und
- (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und als die Grenzwerte für ein Digitalgerät der Klasse B nach Teil 15 der FCC-Regeln einhaltend befunden. Diese Grenzwerte dienen zur Gewährleistung eines angemessenen Schutzes gegen störende Interferenz bei seiner Verwendung im Haushalt. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt potenziell Hochfrequenzenergie ab und könnte eine störende Interferenz mit Funkkommunikation verursachen, falls es nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird. Es besteht jedoch keine Garantie, dass Interferenz bei einer bestimmten Installation nicht auftreten wird. Falls dieses Gerät eine störende Interferenz mit dem Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird der Benutzer ermutigt zu versuchen, die Interferenz durch eine oder mehrere der folgenden Abhilfemaßnahmen zu beheben:

- Neuausrichtung oder Positionsänderung der Empfangsantenne.
- Verstärkung der Trennung zwischen dem Gerät und Empfänger.
- Anschluss des Geräts an eine Steckdose in einem anderen Stromkreis, mit dem der Empfänger nicht verbunden ist.
- Unterstützung vom Händler oder von einem erfahrenen Radio-/ Fernsehtechniker.

Im Rahmen der Überprüfung gemäß FCC Teil 15 als digitales Gerät der Kategorie B zugelassen.

Vorsicht: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von dem Hersteller genehmigt worden sind, könnten zum Widerruf der Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts führen.

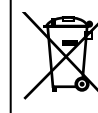
CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

INFORMATIONEN ZU EU-KONFORMITÄT:

Harman Professional erklärt hiermit, dass die Geräte vom Typ JBL J104SET, die die CE-Kennzeichnung tragen, die folgenden Vorschriften erfüllen:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/UE der Europäischen Union
- EMV-Richtlinie 2014/30/UE der Europäischen Union
- Richtlinie 2011/65/UE der Europäischen Union zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS2)
- Ökodesign-Richtlinie der Europäischen Union 1275/2008
- Ökodesign-Richtlinie der Europäischen Union 801/2013
- Richtlinie 1907/2006 der Europäischen Union zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH)

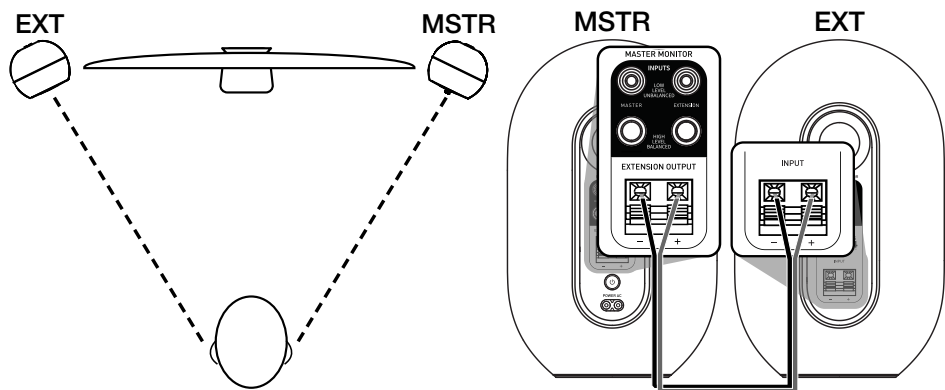
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.jblpro.com/www/product-support/downloads>



WEEE-HINWEIS:
Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Laut dieser Kennzeichnung darf dieses Produkt nicht mit dem üblichen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es sollte bei einer entsprechenden Einrichtung für Wertstoffrückgewinnung und Recycling abgegeben werden.

1

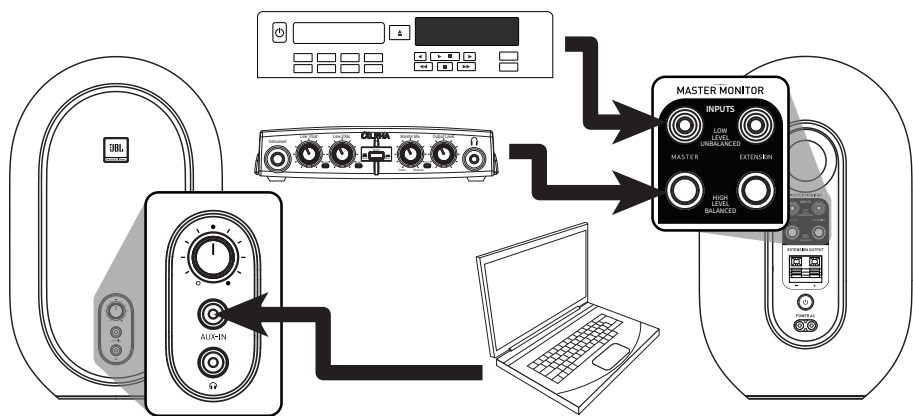
PLACEMENT • POSITIONNEMENT • UBICACIÓN • AUFSTELLUNG



- Place speakers on your work surface at arms length according to the diagram.
Placez les enceintes sur votre surface de travail à portée de bras, conformément au schéma.
Coloque los altavoces en su superficie de trabajo con la longitud de los brazos de acuerdo con el diagrama.
Positionieren Sie die Lautsprecher auf Armeslänge auf Ihrer Arbeitsfläche, wie in dem Diagramm vorgegeben.
- Using the supplied wire, connect the Extension Speaker to the Master Speaker by inserting the positive (red) wire and the negative (black) wire to the corresponding terminals.
À l'aide du câble fourni, branchez l'enceinte supplémentaire à l'enceinte maître en insérant le câble positif (rouge) et le câble négatif (noir) dans les bornes correspondantes.
Usando el cable que se suministra, conecte el altavoz de extensión al altavoz principal insertando el cable positivo (rojo) y el negativo (negro) en los terminales correspondientes.
Verbinden Sie den Erweiterungs-Lautsprecher mit dem Master-Lautsprecher, indem Sie das positive (rote) und das negative (schwarze) Kabel an die entsprechende Anschlussklemme anschließen.

2

AUDIO CONNECTIONS • BRANCHEMENTS AUDIO • CONEXIONES DE AUDIO • AUDIOANSCHLÜSSE



- Connect your sound source to the master speaker using one of the following inputs:
 - The AUX (3.5mm) input can be used to connect to personal devices such as cell phones, laptops, and MP3 players.
 - On the back panel, you have two input options. You can connect professional equipment with high (+4 dBu) outputs, such as audio interfaces and monitor stations, to the 1/4" (TRS) inputs.
 - RCA Left and Right Inputs can be used to connect consumer equipment with low (-10 dBV) outputs, such as CD players or turntables.

Branchez votre source sonore à l'enceinte maître en utilisant l'une des entrées suivantes :

- L'entrée AUX (3,5 mm) peut servir à brancher des appareils personnels comme des téléphones portables, des ordinateurs portables et des lecteurs MP3.
- Deux options d'entrée sont situées sur le panneau arrière. Vous pouvez brancher un équipement professionnel avec des sorties élevées (+4 dBu), comme des interfaces audio et des stations de surveillance, aux entrées 1/4 de pouce (TRS).
- Les entrées RCA gauche et droite peuvent être utilisées pour brancher un équipement grand public avec des sorties faibles (-10 dBV), comme des lecteurs CD ou des platines vinyle.

Conecte su fuente de sonido al altavoz principal mediante una de las siguientes entradas:

- La entrada AUX (3,5 mm) se puede utilizar para conectar dispositivos personales como teléfonos celulares, computadoras portátiles y reproductores de MP3.
- En el panel posterior, tiene dos opciones de entrada. Puede conectar equipo profesional con salidas altas (+4 dBu), como interfaces de audio y estaciones de monitoreo, a las entradas de 1/4 pulg. (TRS).
- Las entradas RCA izquierda y derecha se pueden utilizar para conectar equipos de consumidor con salidas bajas (-10 dBV), como reproductores de CD o tornamesas.

Verbinden Sie Ihre Klangquelle mit dem Master-Lautsprecher über einen der folgenden Eingänge:

- Über den AUX- (3,5 mm) Eingang können persönliche Geräte wie beispielsweise Handys, Laptops und MP3-Player angeschlossen werden.
- Auf der Rückseite gibt es zwei Eingangs-Optionen. Sie können professionelles Equipment mit hoher Ausgangsleistung (+4 dBu), wie beispielsweise Audioschnittstellen und Monitorstationen an die 1/4"- (TRS) Eingänge anschließen.
- RCA linke und rechte Eingänge können dazu verwendet werden, Geräte der Unterhaltungselektronik mit niedrigen Ausgangsleistungen (-10 dBV), wie beispielsweise CD-Player oder Plattenteller anzuschließen.

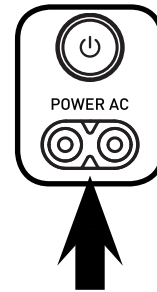
WHATS IN THE BOX • CONTENU DE LA BOÎTE • QUÉ HAY EN LA CAJA • LIEFERUMFANG

- Master Speaker
Enceinte maître
Altavoz principal
Master-Lautsprecher
- Extension Speaker
Enceinte supplémentaire
Altavoz de extensión
Erweiterungs-Lautsprecher
- Speaker Wire (2 meters)
Câble de l'enceinte (2 mètres)
Cable de altavoz (2 metros)
Lautsprecherkabel (2 m)
- Power Cable
Câble d'alimentation
Cable de alimentación
Netzkaabel
- 3.5mm (1/8") Audio Cable
Câble audio de 3,5 mm (1,8 pouce)
Cable de audio de 3.5 mm (1/8 pulg.)
3,5 mm (1/8") Audiokabel
- This Quick Start Guide
Ce Guide de démarrage rapide
Esta guía rápida de instalación
Diese Schnellstart-Anleitung

3

POWER CONNECTIONS • BRANCHEMENTS AU SECTEUR • CONEXIONES DE ALIMENTACIÓN • ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

- Confirm the power switch is in the OFF position.
Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation est sur la position OFF (Éteint).
Confirmez que el interruptor de encendido esté en la posición OFF (APAGADO).
Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter in der AUS-Position ist.
- Connect the supplied power cord to the power receptacle on the rear of the speaker.
Branchez le câble d'alimentation fourni à la prise d'alimentation située à l'arrière de l'enceinte.
Conecte el cable de alimentación que se suministra al tomacorriente en la parte posterior del altavoz.
Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an den Stromeingang an der Rückseite des Lautsprechers an.
- Connect the power cord to an available power outlet.
Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant disponible.
Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente disponible.
Stecken Sie das Netzkabel in eine verfügbare Steckdose.



Note: The 1 Series speakers incorporate a universal power supply allowing them to be used worldwide. The ground terminal of the IEC plug is required by wiring codes and regulations and must always be connected to the electrical installation safety ground.

Remarque : les enceintes de la Série 1 sont équipées d'une alimentation électrique universelle qui permet de les utiliser dans le monde entier. La borne de terre de la prise IEC est prescrite par les normes et les directives en matière de câblage électrique et doit toujours être reliée à la terre de l'installation électrique.

Nota: los altavoces de la serie 1 tienen incorporada una fuente de alimentación universal, lo que permite utilizarlos a nivel nacional e internacional. Los códigos y regulaciones de cableado requieren el terminal de tierra del enchufe IEC y debe estar siempre conectada a la tierra de seguridad de la instalación eléctrica.

Hinweis: Die Lautsprecher der 1er-Serie verfügen über Universal-Netzteile, sodass sie weltweit verwendet werden können. Die Erdklemme des IEC-Steckers wird durch Verdrahtungsvorschriften vorgeschrieben und muss immer mit dem Schutzleiter der Elektroinstallation verbunden sein.

4

MAKING SOUND • PRODUIRE UN SON • GENERACIÓN DE SONIDO • DAS PRODUZIEREN VON KLANG

- After connections are made, reduce the output level of the audio source (mixing console, computer recording system, or preamp) to minimum.
Une fois les branchements effectués, réduisez au minimum le niveau de sortie de la source audio (console de mixage, système d'enregistrement informatique ou préamplificateur).
Después de realizar las conexiones, reduzca al mínimo el nivel de salida de la fuente de audio (consola de mezcla, sistema de grabación de la computadora o preamplificador).
Reduzieren Sie, nachdem die Verbindungen hergestellt worden sind, den Ausgangspegel der Audioquelle (Mischpult, Computer-Aufnahmesystem oder Vorverstärker) auf das Minimum.
- Set the MASTER SPEAKER POWER SWITCH to the "ON" position. When the POWER INDICATOR on the front of each speaker illuminates, the speakers are ready to reproduce audio signals.
Mettez l'INTERRUPTEUR POWER DE L'ENCEINTE MAÎTRE sous tension. Lorsque l'INDICATEUR POWER situé sur l'avant de chaque enceinte s'illumine, les enceintes sont prêtes à reproduire les signaux audio.
Lleve el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO DEL ALTAVOZ PRINCIPAL a la posición "ON" (ENCENDIDO). Cuando el INDICADOR DE ENCENDIDO en la parte frontal de cada altavoz se ilumina, los altavoces estarán listos para reproducir las señales de audio.
Stellen Sie den NETZSCHALTER AM MASTER-LAUTSPRECHER auf die „EIN“-Position. Wenn die STROMANZEIGE an der Vorderseite jedes Lautsprechers aufleuchtet, sind die Lautsprecher für die Wiedergabe von Audiosignalen bereit.
- Power ON connected audio equipment. Slowly raise the volume control of connected audio equipment to achieve a suitable listening level.
Mettez sous tension l'équipement audio raccordé. Montez lentement le volume de l'équipement audio raccordé jusqu'à atteindre un niveau d'écoute approprié.
ENCIENDA el equipo de audio conectado. Aumente lentamente el control de volumen del equipo de audio conectado para lograr un nivel de escucha adecuado.
Schalten Sie verbundenes Audio-Equipment EIN. Drehen Sie den Lautstärkereger an angeschlossenem Audio-Equipment langsam nach oben, um einen zufriedenstellenden Hörpegel zu erreichen.